

## Überwachungsbericht

Maschinelle Rauch- und Wärmeabzugsgeräte nach DIN EN 12101-3 : 2006-04.

Dokumentnummer: (3066/2113-9) – Schy vom 05.06.2007  
Unterauftrag 3074/498/07

Auftraggeber: Witt + Sohn AG  
Wuppermannstraße 6  
D 25421 Pinneberg

Auftrag vom: 05.06.2002

Auftragszeichen: H. Model

Auftragseingang: 06.06.2002

Inhalt des Auftrags: Überwachung der werkseigenen Produktionskontrolle von  
maschinellen Rauch- und Wärmeabzugsgeräten nach  
DIN EN 12101-3 : 2006-04

Überwachungsort: Fansystems Group Limited / Witt House  
Brookwoods Industrial Estate  
Burrwood Way, Holywell Green  
Halifax, West Yorkshire, England, HX4 9BH

Überwachungsgegenstand: Entrauchungsventilatoren

Überwachungsgrundlage: DIN EN 12101-3 : 2006-04,

Überwachungszeitraum: Januar 2006 bis April 2007

Ortstermin: 24. April 2007

Dieser Überwachungsbericht umfasst 3 Seiten inkl. Deckblatt und 1 Anlagen.



Dieser Überwachungsbericht darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Kürzungen bedürfen der schriftlichen Genehmigung der MPA Braunschweig. Dokumente ohne Unterschrift und Stempel haben keine Gültigkeit. Das Deckblatt und die Unterschriftenseite dieses Dokuments sind mit dem Stempel der MPA Braunschweig versehen. Das Probenmaterial ist verbraucht.

Materialprüfanstalt (MPA)  
für das Bauwesen  
Beethovenstraße 52  
D-38106 Braunschweig

Fon +49 (0)531-391-5400  
Fax +49 (0)531-391-5900  
info@mpa.tu-bs.de  
www.mpa.tu-bs.de

Norddeutsche LB Hannover  
106 020 050 BLZ 250 500 00  
Swift-Code: NOLADE 2H  
USt.-ID-Nr. DE183500654  
Steuer-Nr.: 14/201/22859  
IBAN: DE5825050000106020050

Notified body (0761-CPD)  
Die MPA Braunschweig ist für Prüfung, Überwachung,  
Inspektion und Zertifizierung bauaufsichtlich anerkannt  
und notifiziert. Die MPA Braunschweig ist als Prüf- und  
Kalibrierlaboratorium nach ISO/IEC 17025 und als  
Inspektionsstelle nach ISO/IEC 17020 akkreditiert.

## 1 Anlass und Auftrag

Die MPA Braunschweig wurde von der WITT + Sohn AG, Pinneberg, vertreten durch Herrn Modell, beauftragt, eine Werksbesichtigung bei der Fan Systems Group Ltd., U.K.-Halifax, durchzuführen. Die Werksbesichtigung wurde am 24. April 2007 durch einen Mitarbeiter der Materialprüfanstalt Braunschweig in Anwesenheit von Frau Waterhouse (Fan Systems, Halifax) durchgeführt. Das besichtigte Werk ist zertifiziert nach ISO 9001 : 2000 durch den TÜV UK vom 23. Mai 2006. Grundlage der Überwachung ist der Überwachungsvertrag Nr.ÜZ-3/682/02 vom 05.08.2002 zwischen der Firma Witt & Sohn AG (Auftraggeber) und der MPA-Braunschweig.

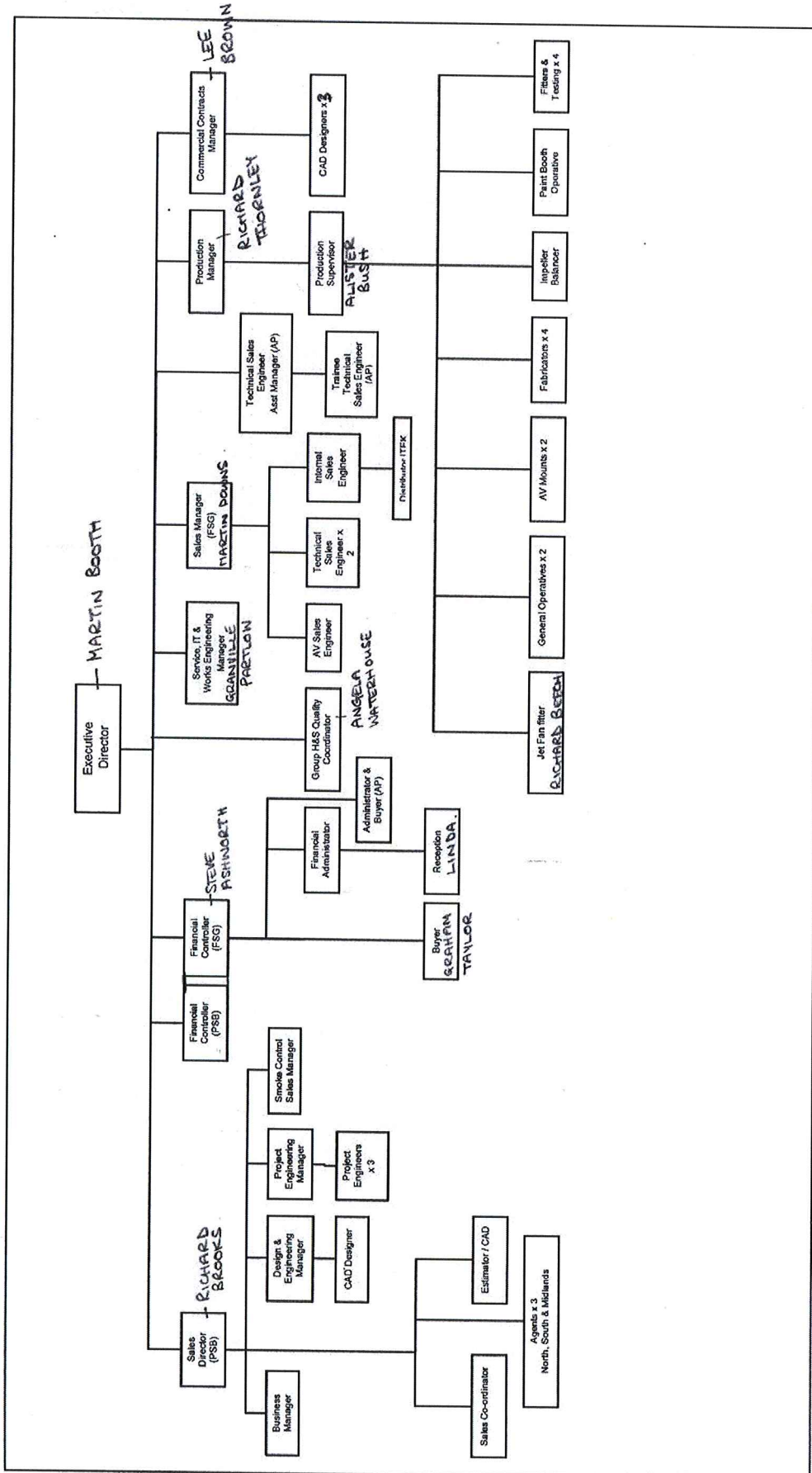
Überwacht wurden Strahlventilatoren des Typs P-NR12T5/Z0,2/400/GR/4 und P-N8L5/V0,6/400/GT/4, Baugröße 400.

## 2 Technische Betriebsleitung

Die Qualitätskoordinatorin ist Frau Waterhouse, weitere Personen und deren Tätigkeiten sind in der Anlage 1 aufgeführt.

Der Zusammenbau der Strahlventilatoren wird zur Zeit von 4 Mitarbeitern, Herrn Beech (Jet Fan Production), durchgeführt.

			Bemerkungen/Beanstandungen
3	<b>Kennzeichnung</b>	Ja	keine
4	<b>Merkblätter vorhanden</b>	Ja	Keine
5	<b>Überwachung</b>	Ja	Nach ISO 9001
5.1	<b>Eigenüberwachung</b>	Ja	Nach ISO 9001 lt. QS-Handbuch
5.1.1	<b>Anzahl der hergestellten Ventilatoren von September 2006 bis Oktober 2006</b>	108	keine
5.1.2	<b>Kontrolle der Abmessungen</b>	Ja	Keine
5.1.3	<b>Kontrolle des Ringspaltes</b>	Ja	Keine
5.1.4	<b>Funktionskontrolle</b>	Ja	Keine
5.1.5	<b>Kontrolllisten</b>	Ja	Keine
5.1.6	<b>Werkstoffangaben für die Laufräder (Nabe und Schaufel)</b>	Ja	Werksprüfzeugniss nach EN 10204 3.1B; keine Beanstandungen
5.1.7	<b>Kontrolle der Schweißnähte</b>	Ja	keine
5.2	<b>Fremdüberwachung</b>	Ja	MPA-Braunschweig
5.2.1	<b>Kontrolle der Abmessungen</b>	Ja	Keine
5.2.2	<b>Kontrolle der Lehre für den Ringspalt</b>	Ja	Keine



## Organigramm der Fa. Fan Systems Group Limited

### Materialprüfanstalt für das Bauwesen

Institut für Baustoffe, Massivbau und Brandschutz  
der Technischen Universität Braunschweig

Anlage 1.1 zum

Überwachungsbericht


Nr.:3066/2113-9-Schy

6.1	Änderungen in den Konstruktionszeichnungen	Nein	
6.1.1	Änderungen an den Motoren	Nein	
6.1.2	Kennzeichnung der Motoren bezüglich der zulässigen Temperaturklasse	Ja	Keine
6.1.3	Änderungen an den Ventilatoren	Nein	


## 7 Zusammenfassung

Es wurden stichprobenartig Aufträge vom Auftragseingang bis zur Auslieferung der Ventilatoren verfolgt und überprüft. An Hand der vorgelegten Dokumente konnten die Materialien und Endkontrollen überprüft werden. Überprüft wurden die Aufträge PSB 8051, PSB 8041 und PSB 8048.

Im Rahmen der Fremdüberwachung ergaben sich keine Beanstandungen.

  
i. A.  
Dr.-Ing. G. Blume  
Stellv. Leiter der Überwachungsstelle



  
i. A.  
Tech. Ang. M. Schynawa  
Sachbearbeiter

Braunschweig, 05.06.2007